

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**

**招標預報**

**JULY 2001 TO DECEMBER 2001**

**2001年7月至2001年12月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Civil Engineering Department</b> <b>土木工程署</b>					
5001BX	Contract No. GE/2001/39 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package N - Landslip Preventive Works for Slopes in Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories 合約編號 GE/2001/39 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第N組 — 位於港島、九龍及新界的斜坡防止山泥傾瀉工程	Dec 2001 2001年12月	LANP 斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程	M1	Mr W K Pun 潘偉強先生 2762 5444
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
-	DE/2000/02 Construction of a Sequencing Batch Reactor (SBR) including E&M Equipment for Ma Po Ping Sewage Treatment Works 為麻埔坪污水處理廠建造順序分批式反應器處理設施並供應及安裝機電設備	Jul 2001 2001年7月	ELME N. A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr L S TAM 譚利星先生 2594 7322
4328DS	DC/2000/10 Tolo Harbour Sewerage of Unsewered Areas Stage 1 Phase 2B 為吐露港內未有污水設施地區而興建的污水收集系統第1階段第2B期	Jul 2001 2001年7月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M1	Mr C H WONG 王志雄先生 2594 7292
7074CD	DC/2000/12 Village Flood Protection Works for Shui Pin Wai & Ma Tin Tsuen and RPIS Drainage Improvement Works at Tan Kwai Tsuen, San Hing Tsuen & Wing Ning Wai 水邊圍和馬田村鄉村防洪工程及丹桂村、新慶村和永寧圍鄉郊排水系統改善工程	Jul 2001 2001年7月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M1	Mr W M WONG 黃偉文先生 2594 7402
4090CD	DC/2000/17 Regulation of Shenzhen River Stage III – Temporary Security Fence at Lo Wu 治理深圳河第三期工程—在羅湖建造臨時保安圍網工程	Jul 2001 2001年7月	N. A. 不適用	M1	Mr Y Y CHAN 陳于遠先生 2594 7598

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4328DS	DC/2000/09 Tolo Harbour Sewerage of Unsewered Areas Stage 1 Phase 1D 為吐露港內未有污水設施地區而興建的污水收集系統第1階段第1D期	Aug 2001 2001年8月	R&D Group C 道路與渠務丙組	M1	Mr S K WONG 黃緒勤先生 2594 7252
4106CD	DC/98/21 West Kowloon Drainage Improvement Stage 3 Phase 1 – Nam Cheong Street and Tung Chau Street Areas 西九龍雨水排放系統改善計劃第3階段第1期—南昌街及通洲街區工程	Aug 2001 2001年8月	R&D Group C 道路與渠務丙組	M3	Mr F Y F KAN 簡炎輝先生 2594 7031
4092CD	DC/2000/06 Yuen Long, Kam Tin, Ngan Tam Mei & Tin Shui Wai Drainage Improvement, Stage I, Phase I 元朗、錦田、牛潭尾、天水圍雨水排水系統改善工程第一階段第一期工程	Aug 2001 2001年8月	R&D Group C 道路與渠務丙組	M2	Mr C M CHUNG 鍾志明先生 2594 7257
7074CD	Supply and Installation of E&M Equipment for Floodwater Pumping Stations at Ma Tin Tsuen & Shui Pin Wai 為馬田村及水邊圍雨水泵房供應及安裝機電設備	Aug 2001 2001年8月	ELME N. A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr Y K TSE 謝悅嘉先生 2594 7303
7030CD	DC/2000/13 Construction of Pok Wai Drainage Channel 壘圍排水道工程	Aug 2001 2001年8月	R&D Group C 道路與渠務丙組	M1	Mr W M WONG 黃偉文先生 2594 7402
5227DS	DE/2001/01 Design and construction of Biological Aerated Filters (BAF) Pilot Plant and Trial Test at Stonecutters Island Sewage Treatment Works 在昂船洲污水處理廠設計及建造試驗性的生物曝氣濾池並進行有關技術測試	Sep 2001 2001年9月	ELME N. A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr L S TAM 譚利星先生 2594 7322
4309DS	Supply and Installation of E&M Equipment for Improvement Works of Shau Kei Wan Preliminary Treatment Works 為筲箕灣初級污水處理廠改善工程供應及安裝機電設施	Sep 2001 2001年9月	ELME N. A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr Y K TSE 謝悅嘉先生 2594 7303

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**

**招標預報**

**JULY 2001 TO DECEMBER 2001**

**2001年7月至2001年12月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
-	DC/2000/07 Drainage Maintenance and Construction in Mainland North Districts (2002-2004) 新界北地區之渠務維修及建造工程(2002至2004年度)	Sep 2001 2001年9月	R&D Group C (PQ) 道路與渠務丙組 (招標資格預審)	M2	Mr T C HO 何大昌先生 2300 1153
4276DS	DC/2001/01 Construction of Shatin Sewage Treatment Works Stage III Extension Phase II 沙田污水處理廠第三期第二階段擴建工程	Oct 2001 2001年10月	R&D Group C 道路與渠務丙組	M4	Mr K M CHAU 周國銘先生 2594 7504
4276DS	DE/2001/02 Design, Supply and Installation of E&M Equipment for Shatin Sewage Treatment Works, Stage III Extension (Phase II Works) 為沙田污水處理廠第三期第2階段擴建工程設計、供應及安裝機電設施	Oct 2001 2001年10月	ELME N. A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M4	Mr Y K TSE 謝悅嘉先生 2594 7303
4090CD	DC/2000/18 Regulation of Shenzhen River, Stage III – Temporary Security Fence at Nam Hang 治理深圳河第三期工程—在南坑建造臨時保安圍網工程	Nov 2001 2001年11月	R&D Group A&B 道路與渠務甲組及乙組	M1	Mr Y Y CHAN 陳于遠先生 2594 7598
<b>Electrical &amp; Mechanical Services Department</b> <b>機電工程署</b>					
-	Biennial Contract for the Operation and Maintenance of Stage Lighting, Stage Engineering and Visual Projection Installations in Ngau Chi Wan Civic Centre, Hong Kong Science Museum and Other Municipal Venues 牛池灣文娛中心, 香港科學館及其他市政場地內的舞台燈光, 工程及視像投影裝置的兩年期操作及維修合約	Jul 2001 2001年7月	NA 不適用	M1	Mr. Lobo LAU 劉興俊先生 2881 1604
-	Biennial Contract for the Supply and Installation of Closed Circuit Television 2001-2003 年度閉路電視設備供應合約	Jul 2001* 2001年7月	VIDE 供應及安裝視像設備	M1	Mr.C.L.LAW 羅卓寧先生 2808 3513

